

## Basque (euskara)

### Sarrera errituak

Gurutzearen seinale

Aitaren eta Semearen eta  
Espíritu Santuaren izenean.

Amen

Agur

Jesukristo gure Jaunaren grazia,  
eta Jainkoaren maitasuna, eta  
Espíritu Santuaren jaunartzea  
Zurekin egon.

Eta zure espirituarekin.

Lege penitenciala

Senideak (anai-arrebak), aitortu  
dezagun gure bekatuak, Eta,  
beraz, prestatu misterio  
sakratuak ospatzeko.

Jainko ahalguztiduna aitortzen  
dut Eta zuri, nire anai-arrebak,  
asko bekatu egin dudala, Nire  
pentsamenduetan eta nire  
hitzetan, egin dudanean eta egin  
dudan horretan, nire erruaren  
bidez, nire erruaren bidez, nire  
erru larrienaren bidez; Hori dela  
eta, Mary Betidanik galdetzen  
diot, aingeru eta santu guztiak,  
Eta zu, nire anai-arrebak, Nire  
Jainko Jaunarentzat otoitz  
egiteko.

Jainko ahalguztidunak erruki izan  
ditzake gurean, Barkatu gure

## Malay (Bahasa Malaysia)

### Upacara Pengenalan

Tanda Salib

Atas nama Bapa, dan Anak, dan Roh  
Kudus.

Amen

Salam

Rahmat Tuhan kita Yesus Kristus,  
dan cinta Tuhan, dan persekutuan  
Roh Kudus Bersamamu semua.

Dan dengan semangat anda.

Akta Penitential

Saudara -saudara (saudara lelaki),  
marilah kita mengakui dosa -dosa  
kita, Dan sediakan diri kita untuk  
meraikan misteri suci.

Saya mengaku kepada Tuhan Yang  
Maha Esa Dan kepada anda,  
saudara -saudara saya, bahawa  
saya sangat berdosa, dalam fikiran  
saya dan dalam kata -kata saya,  
dalam apa yang telah saya lakukan  
dan dalam apa yang saya gagal  
lakukan, melalui kesalahan saya,  
melalui kesalahan saya yang paling teruk;  
Oleh itu saya bertanya kepada Mary  
yang diberkati, Semua malaikat dan  
orang -orang kudus, Dan kamu,  
saudara -saudara saya, untuk  
berdoa untuk saya kepada Tuhan  
Tuhan kita.

Semoga Tuhan Yang Maha Kuasa  
mengasihani kita, maafkan dosa

Basque (euskara)

bekatuak, eta eraman gaitzazu  
betiko bizitzara.

Amen

Horri

**Jauna, erruki izan.**

Jauna, erruki izan.

**Kristo, erruki izan.**

Kristo, erruki izan.

**Jauna, erruki izan.**

Jauna, erruki izan.

Gloria

Gloria Jainkoari gorenean, eta Lurraren bakea borondate oneko pertsonei. Goraipatzen zaitugu, Bedeinkatzen zaitugu, Zurekin adoratzen zaitugu, Glorifikatzen zaitugu, Eskerrik asko zure aintza handiarengatik ematen dizugu, Jainko Jauna, zeruko errege, Jainkoa, aita ahalguztiduna. Jesukristo Jauna, semea bakarrik sortu zuen, Jainko Jauna, Jainkoaren Bildotsa, Aitaren semea, Munduko bekatuak kentzen dituzu, erruki gaitzazu; Munduko bekatuak kentzen dituzu, jaso gure otoitza; Aitaren eskuinaldean eserita zaude, erruki gaitzazu. Zuretzat bakarrik dira santua, Zu bakarrik zara Jauna, Bakarrik zaude altuena, Jesukristo, Espiritu Santuarekin, Aitaren Jainkoaren aintzinean. Amen.

Bildu

Otoitz egin dezagun.

Amen.

Malay (Bahasa Malaysia)

kita, Dan bawa kita ke kehidupan abadi.

Amen

Kyrie

**Tuhan, kasihanilah.**

Tuhan, kasihanilah.

**Kristus, kasihanilah.**

Kristus, kasihanilah.

**Tuhan, kasihanilah.**

Tuhan, kasihanilah.

Gloria

Kemuliaan bagi Tuhan di tempat yang mahatinggi, dan damai sejahtera di bumi bagi orang yang berkehendak baik. Kami memuji anda, kami memberkati anda, kami memuja awak, kami memuliakan kamu, kami bersyukur kepada-Mu atas kemuliaan-Mu yang besar, Tuhan Allah, Raja syurgawi, Ya Allah, Bapa yang maha kuasa. Tuhan Yesus Kristus, Putera Tunggal, Tuhan Allah, Anak Domba Allah, Anak Bapa, Engkau menghapuskan dosa dunia, kasihanilah kami; Engkau menghapuskan dosa dunia, terimalah doa kami; kamu duduk di sebelah kanan Bapa, kasihanilah kami. Kerana hanya Engkau Yang Kudus, hanya Engkau Tuhan, hanya Engkau Yang Maha Tinggi, Nabi Isa, dengan Roh Kudus, dalam kemuliaan Allah Bapa. Amin.

Mengumpul

Mari kita berdoa.

Amin.

## Basque (euskara)

### Hitzaren liturgia

Lehen irakurketa

Jaunaren hitza.

Eskerrik asko Jainkoari.

Erantzun Salmoa

Bigarren irakurketa

Jaunaren hitza.

Eskerrik asko Jainkoari.

Ebanjelio

**Jauna zurekin egon.**

Eta zure espirituarekin.

**Ebanjelio Santuaren irakurketa**

**N. arabera**

Gloria zuri, Jauna

**Jaunaren ebanjelioa.**

Goraipatu zuri, Jesukristo Jauna.

### Fede lanbidea

Jainko bakarrean sinesten dut,  
Aita ahalguztiduna, Zeruko eta  
Lurraren Maker, ikusgai eta  
ikusezinak diren gauza  
guztietatik. Jesukristo Jaun  
batean sinesten dut, Jainkoaren  
seme bakarra, Aitaren aurretek  
jaio zen adin guztien aurretik.  
Jainko Jainkoarengandik, Argia  
argitik, benetako Jainko  
benetako Jainkoarengandik,  
Hunk, ez da egin, aitarekin  
kontsumitu; haren bidez gauza  
guztiak egin ziren. Guretzat eta  
gure salbaziorako zerutik jaitsi  
zen, eta Espiritu Santua Ama  
Birjinaren Incarnate zen, eta  
gizon bihurtu zen. Gure

## Malay (Bahasa Malaysia)

### Liturgi perkataan

Bacaan Pertama

Firman Tuhan.

Bersyukur kepada Tuhan.

Mazmur responsorial

Bacaan Kedua

Firman Tuhan.

Bersyukur kepada Tuhan.

Injil

**Tuhan menyertai kamu.**

Dan dengan semangat anda.

**Pembacaan dari Injil suci menurut N.**

Maha Suci Engkau, ya Tuhan

**Injil Tuhan.**

Terpujilah Engkau, Tuhan Yesus  
Kristus.

Profesional iman

Saya percaya kepada satu Tuhan,  
Bapa yang mahakuasa, pencipta  
langit dan bumi, daripada semua  
perkara yang kelihatan dan tidak  
kelihatan. Saya percaya kepada  
satu Tuhan Yesus Kristus, Anak  
Tunggal Tuhan, dilahirkan oleh Bapa  
sebelum segala zaman. Tuhan  
daripada Tuhan, Cahaya dari  
Cahaya, Tuhan yang benar daripada  
Tuhan yang benar, diperanakkan,  
tidak dijadikan, seangkatan dengan  
Bapa; melalui Dia segala sesuatu  
dijadikan. Untuk kita manusia dan  
untuk keselamatan kita la turun dari  
sorga, dan oleh Roh Kudus telah  
menjelma daripada Perawan Maria,  
dan menjadi manusia. Demi kita la

### Basque (euskara)

mesedetan gurutziltzatu zen Pontius Pilateren arabera, Heriotza jasan zuen eta Iurperatuta zegoen, eta berriro igo zen hirugarren egunean Eskrituren arabera. Zerura igo zen eta aitaren eskuinaldean eserita dago. Berriro etorriko da Glory-n bizidunak eta hildakoak epaitzeko eta bere erreinuak ez du amaierarik izango. Espiritu Santuan sinesten dut, Jauna, bizitzako emailea, Aitaren eta Semearengandik ateratzen dena, Aita eta semea norekin adoratzen eta glorifikatua da, profeten bidez hitz egin duena. Eliza batean, santu, katoliko eta apostoliko batean sinesten dut. Bataio bat barkamena aitortzen dut bekatuak barkatzeko eta espero dut hildakoen berpizkundea izatea eta datozen munduko bizitza. Amen.

Ostatoki

Otoitz unibertsala

**Jaunari otoitz egiten diogu.**

Jauna, entzun gure otoitza.

**Eukaristiaren liturgia**

Eskaintza

Bedeinkatu Jainkoa betiko.

**Otoitza, anaiak (anai-arrebak), hori nire sakrifizioa eta zurea Jainkoarentzat onargarria izan daiteke, Aita ahalguztiduna.**

Jaunak zure eskutik zure eskumena onartu dezake Bere

### Malay (Bahasa Malaysia)

disalibkan di bawah pemerintahan Pontius Pilatus, dia mengalami kematian dan dikuburkan, dan bangkit semula pada hari ketiga sesuai dengan Kitab Suci. Dia naik ke syurga dan duduk di sebelah kanan Bapa. Dia akan datang lagi dalam kemuliaan untuk menghakimi yang hidup dan yang mati dan kerajaannya tidak akan berkesudahan. Saya percaya kepada Roh Kudus, Tuhan, pemberi kehidupan, yang berasal dari Bapa dan Anak, yang bersama Bapa dan Anak dipuja dan dimuliakan, yang telah berfirman melalui para nabi. Saya percaya kepada satu Gereja yang kudus, katolik dan apostolik. Saya mengaku satu Pembaptisan untuk pengampunan dosa dan saya menantikan kebangkitan orang mati dan kehidupan dunia yang akan datang. Amin.

**Homily**

**Doa sejagat**

**Kami berdoa kepada Tuhan.**

Tuhan, dengarlah doa kami.

**Liturgi Ekaristi**

**Tawaran**

**Terpujilah Tuhan selama-lamanya.**

**Berdoalah, saudara-saudara, bahawa pengorbanan saya dan anda semoga diterima Allah, Bapa yang maha kuasa.**

**Semoga Tuhan menerima pengorbanan di tangan anda untuk**

### Basque (euskara)

izenaren laudorio eta ospea  
lortzeko, Gure onerako eta bere  
eliza santu guztiaren ona.

Amen.

Otoitz eukaristikoa

**Jauna zurekin egon.**

Eta zure espirituarekin.

**Altxa zure bihotzak.**

Jaunarengana altxatzen ditugu.

**Eskerrak eman dezagun gure  
Jainko Jaunari.**

Arrazoi eta zuzena da.

Santua, santua, Jaunaren jainko  
jainko santua. Zerua eta Lurra  
zure aintzaz beteta daude.

Hosanna altuenean. Zoriontsua  
da Jaunaren izenean datorrena.  
Hosanna altuenean.

**Fedearen misterioa.**

Zure heriotza aldarrikatzen  
dugu, Jauna, eta zure  
berpizkunde irakastea berriro  
etorri arte. Edo: Ogi hau jaten  
dugunean eta edalontzi hau  
edaten dugunean, Zure heriotza  
aldarrikatzen dugu, Jauna,  
berriro etorri arte. Edo: Gorde  
gaitzazu, munduaren  
salbatzailea, zure gurutze eta  
berpizkundearren arabera Aske  
utzi gaituzu.

Amen.

Komunio erritua

### Malay (Bahasa Malaysia)

pujian dan kemuliaan nama-Nya,  
untuk kebaikan kita dan kebaikan  
semua Gereja-Nya yang kudus.

Amin.

**Solat Ekaristi**

**Tuhan menyertai kamu.**

Dan dengan semangat anda.

**Angkatkan hati anda.**

Kami mengangkat mereka kepada  
Tuhan.

**Marilah kita bersyukur kepada  
Tuhan, Allah kita.**

Memang betul dan adil.

Kudus, Kudus, Kudus Tuhan Tuhan  
semesta alam. Langit dan bumi  
penuh dengan kemuliaan-Mu.

Hosana di tempat yang tertinggi.  
Diberkatilah Dia yang datang dalam  
nama Tuhan. Hosana di tempat  
yang tertinggi.

**Rahsia iman.**

Kami mengumumkan kematian-Mu,  
ya Tuhan, dan mengakulah  
Kebangkitanmu sehingga awak  
datang lagi. Atau: Apabila kita  
makan Roti ini dan minum Cawan  
ini, kami mengumumkan kematian-  
Mu, ya Tuhan, sehingga awak  
datang lagi. Atau: Selamatkan kami,  
Penyelamat dunia, kerana dengan  
Salib dan Kebangkitan-Mu anda  
telah membebaskan kami.

Amin.

**Upacara Perjamuan**

### Basque (euskara)

Salbatzailearen aginduan eta jainkozko irakaskuntzak eratua, esatera ausartzen gara:

Gure aita, zeruan artea,  
Sallowed izan zure izena; Zure erreinua etorri da, zurea egingo da lurrean zeruan dagoen bezala. Eman gaur egun gure eguneroko ogia, eta barka iezaguzu gure trukak, Gure aurka trukatzen dutenak barkatzen ditugunez; eta eraman gaitzazu tentaziora, Bainatregatu gaitzazu gaizkia.

Eman gurekin, Jauna, otoitz egiten dugu, gaitz guztietatik, grazia grabatu bakea gure egunetan, hori, zure errukiaren laguntzaz, Baliteke beti bekututik libre izatea eta atsekabe guztietatik seguru, Zorioneko itxaropena itxaroten dugun heinean Eta gure Salbatzailearen etorrera, Jesukristo.

Erresumarentzat, boterea eta aintza zureak dira orain eta betiko.

Jesukristo Jauna, Nork esan zure apostoluei: Bakea uzten dizut, nire bakea ematen dizut, Ez begiratu gure bekatuak, Bainaz elizaren fedeari buruz, eta graziaz ematen dio bakea eta batasuna zure borondatearen

### Malay (Bahasa Malaysia)

Atas perintah Juruselamat dan dibentuk oleh ajaran ilahi, kami berani berkata:

Bapa kami, yang di sorga, dikuduskan nama-Mu; datanglah kerajaanmu, kehendak-Mu terlaksana di bumi seperti di syurga. Berikanlah kami pada hari ini makanan kami yang secukupnya, dan ampunilah kesalahan kami, sebagaimana kami mengampuni orang yang bersalah kepada kami; dan janganlah masukkan kami ke dalam percobaan, tetapi selamatkanlah kami daripada kejahatan.

Selamatkanlah kami, ya Tuhan, kami berdoa, dari setiap kejahatan, berikanlah kedamaian pada hari-hari kami, bahawa, dengan pertolongan rahmat-Mu, kita mungkin sentiasa bebas daripada dosa dan selamat dari segala kesusahan, sambil menunggu harapan yang diberkati dan kedatangan Juruselamat kita, Yesus Kristus.

Untuk kerajaan, kuasa dan kemuliaan adalah milik-Mu sekarang dan selamanya.

Tuhan Yesus Kristus, yang berkata kepada rasul-rasulmu: Damai sejahtera saya tinggalkan kepada anda, damai sejahtera saya berikan kepada anda, jangan lihat dosa kita, tetapi atas iman Gerejamu, dan kurniakan kedamaian dan perpaduan kepadanya sesuai

### Basque (euskara)

arabera. Betiko eta inoiz bizi eta  
errege bizi direnak.

Amen.

**Jaunaren bakea zurekin egon  
beti.**

Eta zure espirituarekin.

**Esan diezaiogun elkarri bakearen  
seinale.**

Jainkoaren Bildotsa, munduko  
bekatuak kentzen dituzu, erruki  
gaitzazu. Jainkoaren Bildotsa,  
munduko bekatuak kentzen  
dituzu, erruki gaitzazu.

Jainkoaren Bildotsa, munduko  
bekatuak kentzen dituzu, beka  
eman iezaguzu.

Begira Jainkoaren Bildotsa, Horra  
hor munduko bekatuak kentzen  
dituena. Zorionekoak dira  
arkumearen afariari deitzen  
zaizkionak.

Jauna, ez naiz merezi nire teilatu  
azpian sartu beharko zenukeela,  
Baina hitza bakarrik esan eta  
nire arima sendatu egingo da.

**Kristoren gorputza (odola).**

Amen.

**Otoitz egin dezagun.**

Amen.

**Erritteak amaitzea**

**Bedeinkapena**

**Jauna zurekin egon.**

Eta zure espirituarekin.

**Jainko ahalguztidunak bedeinka  
zaitzala, Aita, semea, eta  
Espíritu Santua.**

### Malay (Bahasa Malaysia)

dengan kehendakmu. Yang hidup  
dan memerintah selama-lamanya.

Amin.

**Damai sejahtera Tuhan menyertai  
kamu sentiasa.**

Dan dengan semangat anda.

**Marilah kita menawarkan satu sama  
lain tanda damai.**

Anak Domba Allah, Engkau  
menghapus dosa dunia, kasihanilah  
kami. Anak Domba Allah, Engkau  
menghapus dosa dunia, kasihanilah  
kami. Anak Domba Allah, Engkau  
menghapus dosa dunia, berikanlah  
kami ketenangan.

**Lihatlah Anak Domba Tuhan, lihatlah  
Dia yang menghapuskan dosa  
dunia. Berbahagialah mereka yang  
dipanggil ke perjamuan Anak  
Domba.**

Tuhan, saya tidak layak bahawa  
anda harus masuk di bawah  
bumbung saya, tetapi hanya  
berkata-kata dan jiwaku akan  
sembuh.

**Tubuh (Darah) Kristus.**

Amin.

**Mari kita berdoa.**

Amin.

**Menyimpulkan upacara  
keberkatan**

**Tuhan menyertai kamu.**

Dan dengan semangat anda.

**Semoga Tuhan yang maha kuasa  
memberkati anda, Bapa, dan Anak,  
dan Roh Kudus.**

[Basque \(euskara\)](#)

Amen.

Kaleratzea

Zoaz, masa amaitu da. Edo: joan  
eta jakinarazi Jaunaren  
ebanjelioa. Edo: joan bakean,  
Jauna zure bizitzan glorifikatuz.  
Edo: bakean joan.  
Eskerrik asko Jainkoari.

[Malay \(Bahasa Malaysia\)](#)

Amin.

Pemecatan

Pergilah, Misa sudah berakhir. Atau:  
Pergilah dan beritakanlah Injil  
Tuhan. Atau: Pergilah dengan  
selamat, memuliakan Tuhan dengan  
hidupmu. Atau: Pergi dengan aman.  
Bersyukur kepada Tuhan.

[massineverylanguage.com](http://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC